

1. Rothwild, da folg' ich dem Reh, mein Herz ist im Hochland, wo im - mer ich geh'!
 2. wandre und wo ich auch bin, nach den Hü - geln des Hochlands sieht all - zeit mein Ein!
 3. Klippen, so grau und be - moos't, ihr Ströme, die zor - nig durch Fel - der ihre tost!
 4. Rothwild, da folg' ich dem Reh, mein Herz ist im Hochland, wo im - mer ich geh'!

(Nach dem Englischen des Robert Burns) von Ferdinand Freiligrath.

45. Todtenflage.

Nach vorstehender Weise zu singen.

1. Trüb', trüb' ist mein Auge, wie Thau einst so klar,
Bleich, bleich ist die Wange, die blühend einst war;
Schwer athmet der Busen, einst freut' er sich gern,
Denn William, mein Liebster, mein William ist fern!
2. Schwer, schwer war der Tag, als der Liebste mich ließ,
Mir, weinend am Halse, noch Treue verhieß;
Mein Herz wollte brechen, mir schwand jeder Stern,
Als fliegend ein Segel trug William so fern!
3. Kühn, kühn trozt' mein William Gefahren und Noth,
Beim Helden des Nils fand er fechtend den Tod;
Er starb für die Ehre, für's Vaterland gern:
Datum ist mein Tapfer, mein William so fern!
4. Weint, weint, o ihr Tayfern! ihr Schēnen, rust Weh!
Ohn' Bahrtuch begrub ihn die heulende See!
Ihr Treuen, ihr Guten, beklagt meinen Stern!
O weint, daß mein William auf ewig ist fern!

Nach L. van Beethovens Schottischen Liedern. Op. 108.

Der englische Originaltext zu vorstehendem Liede:

1. Dim, dim is my eye as the dew-drop once clear,
Pale, pale is my cheek, ever wet with the tear,
And heavily heaves this soft breast once so gay,
For William my true love, my William's away!
2. Sad, sad was the hour, when he bade me Adieu,
While he hung on my bosom, and vow't to be true;
My heart it seem'd bursting on that fatal day,
When the fast-less'ning sail bore my William away!
3. For honour my William braved danger and toil,
And he fought and he fell with the Lord of the Nile;
To die for his country in glory's bright day,
My valiant sweet William could never dismay!
4. Lament him ye fair, and lament him ye brave,
Tho' unshrouded he lies, and the see is his grave,
For the kind and true hearted, the gallant and gay,
Lament, for my William's far ever away!